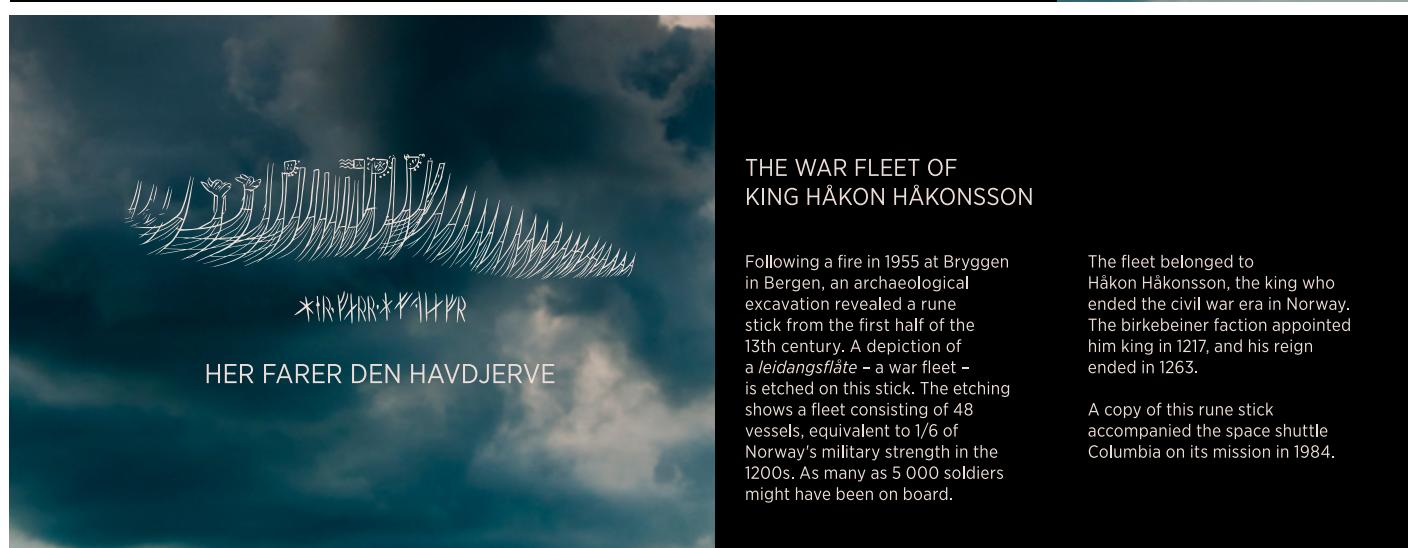


## BRYGGEN MUSEUM

Alle produkt vil ha samme avsender-merking i form av f.eks. en vevde etikett og en hang tag, som forteller fra hvilket museum historien/objektet kommer fra.



Her er eksempler på info hang tag der historie og fakta om LEIDANGEN som objekt og museet blir fortalt.



Her er eksempler på emballasje der historie og fakta om LEIDANGEN som objekt og museet blir fortalt.



### KONG HÅKON HÅKONSSONS LEIDANGSFLÄTE

Runeppinen med tegningen av leidangsfåten er fra første halvdel av 1200-tallet. På pinnen er en krigsfåte – en leidang – bestående av 48 skip risset inn. Dette tilsvarte 1/6 av Norges militære styrke på 1200-tallet og så mange som 5000 soldater kan ha vært ombord. Flåten tilhørte Håkon Håkonsson. Kongen som forente Norge. Han ble valgt til konge av birkebeinerne i 1217 og regerte fram til sin død i 1263.

*En kopi av runeppinen var med romfergen Columbia i verdensrommet i 1984.*

### THE WAR FLEET OF KING HÅKON HÅKONSSON

Following a fire in 1955 at Bryggen in Bergen, an archeological excavation revealed a rune stick from the first half of the 13th century. A depiction of a leidangsfåte – a war fleet – is etched on this stick. The etching shows a fleet consisting of 48 vessels, equivalent to 1/6 of Norway's military strength in the 1200s. As many as 5 000 soldiers might have been on board.

The fleet belonged to Håkon Håkonsson, the king who ended the civil war era in Norway. The birkebeiner faction appointed him king in 1217, and his reign ended in 1263.

*A copy of this rune stick accompanied the space shuttle Columbia on its mission in 1984.*

### OPP AV JORD OG ASKE

Bryggen i Bergen har vært et travelt bymiljø helt siden middelalderen. Bygningene står på UNESCOs liste over verdens mest bevaringsverdige kulturminner. Under bybrannen i 1955 brant deler av Bryggen ned. I utgravningene som fulgte ble det funnet mengder av gjenstander som gir et levende innblikk i handel, skipsfart, håndverk og hverdagsliv i middelalderen.

### OUT OF THE DUST AND ASHES

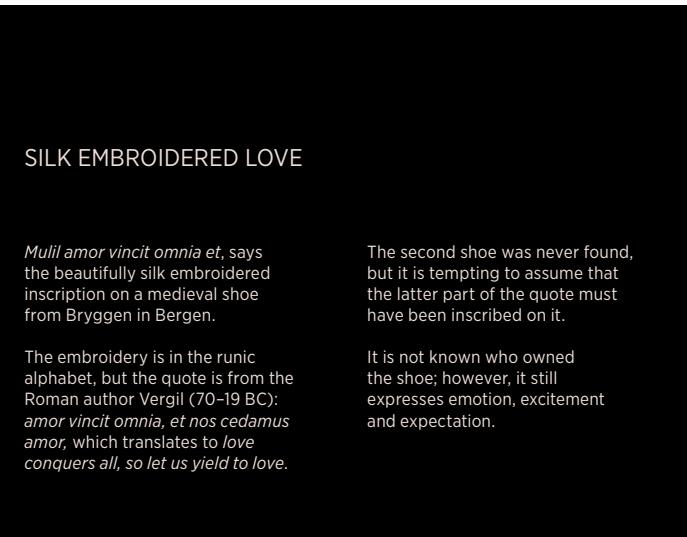
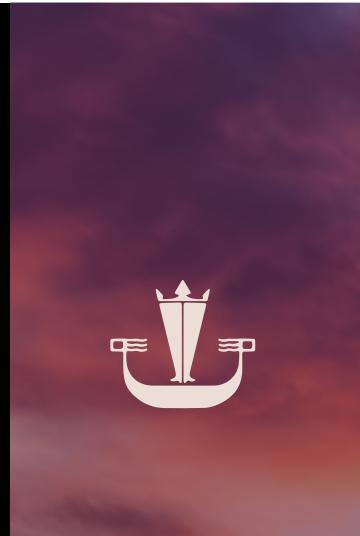
Museet er bygget over restene av den første bebyggelsen på Bryggen. De eldste bygningene er fra første del av 1100-tallet. Bygningsrestene ligger på samme sted som de ble gravd ut av arkæologene.

Bryggens Museum åpnet 18. mai 1976 og er tegnet av arkitekt Øivind Maurset.

The museum is built over the remains of the first settlement at Bryggen. The oldest buildings are from the 12th century. The site is reconstructed. The various artefacts are placed as the archaeologists found them.

Bryggens Museum opened on May 18th, 1976. The museum is designed by the architect Øivind Maurset.

Her er eksempler på info hang tag der historie og fakta om skoen med silkebroderiet som objekt og museet blir fortalt.



Her er eksempler på emballasje der historie og fakta om skoen med silkebroderiet som objekt og museet blir fortalt.

